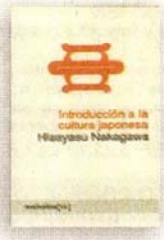
ADN Cultura (La Nación)
15 de marzo de 2008
Introducción a la cultura japonesa



INTRODUCCIÓN A LA CULTURA JAPONESA

POR HISAYASU NAKAGAWA

MELUSINA

TRAD.: ONA RIUS PIQUÉ

140 PÁGINAS

$ 53

Especializado en el iluminismo europeo, Hisayasu Nakagawa vive a caballo entre su país natal, Japón, y Francia, donde estudió. En la actualidad profesa en la Universidad de Kioto y es vicerrector del Instituto de Estudios Superiores de esa ciudad. Es autor de una original lectura de *El sueño de D'Alembert*, de Denis Diderot –en la que el distanciamiento de la perspectiva oriental produjo resultados inesperados– y del libro *Des Lumières et du comparatisme: un regard japonais sur le XVIIIe siècle* (1992).

Esta breve *Introducción a la cultura japonesa* no es, como podría sospecharse por el título, un ensayo tradicional. Reúne, en cambio, artículos independientes que terminan por complementarse. Cada tema es tratado con una dúctil concisión, casi aforística: el "lococentrismo" de la mentalidad nipona frente a la preponderancia occidental de la voluntad; la posibilidad de pertenecer a dos religiones (el budismo, el sintoísmo), las maneras de enfrentar la muerte o los antecedentes japoneses del panóptico.

Cada línea de este libro se encarga de desterrar viejos exotismos acendrados. Los abundantes ejemplos de Nakagawa –muchos cotidianos, otros eruditos– que relacionan el universo japonés y el Occidental subrayan hasta qué punto una comprensión real y absoluta entre ambos mundos se parece demasiado a una utopía. La cultura japonesa es, por sobre todo, una mentalidad y, siguiendo a Foucault, una *episteme*. Entre los capítulos imperdibles, el dedicado al arte del desnudo. **Pedro B. Rey**